

Spanish Continuers

(Section I — Listening and Responding)

Transcript

Familiarisation Text

MALE: ¡Estoy harto de este barrio!

FEMALE: ¿Por qué dices eso?

MALE: ¡Es que no hay nada para los jóvenes! No podemos entrar a los bares, ni a la discoteca. ¡Qué rollo!

FEMALE: ¿Qué podemos hacer?

MALE: ¿Por qué no organizamos un club juvenil o algo así?

FEMALE: ¡Qué buena idea! La verdad es que necesitamos algo así. Es muy aburrido este barrio.

Question 1

FEMALE: ¿Estás buscando una carrera interesante?

Te invitamos a considerar una carrera con Agencia de viajes Galáctica.

En primer lugar, no necesitas experiencia previa. Otro aspecto importante es que los empleados de la Agencia de viajes Galáctica reciben descuentos en viajes por todo el mundo.

Una carrera con Galáctica y el mundo estará a tus pies.

Question 2

MALE: ¡Mami! prometí llevar galletas al campamento. ¿Me puedes ayudar a hacerlas?

FEMALE: Claro que sí. A ver... saca los huevos, la harina, el azúcar...

MALE: ¿Azúcar? Mamá, ¡no hay!

FEMALE: ¡Ah, me olvidé de comprar azúcar!

MALE: Entonces... ¿qué vamos a hacer?

FEMALE: Mmm... Déjame pensar...

Question 3

[Ring, ring]

FEMALE: Surgery. Good morning!

MALE: Ah... ¿Habla usted español?

FEMALE: Sí, señor.

MALE: ¡Qué bien! Es que no hablo inglés. Mire, me llamo Pedro Cuevas y me desperté esta mañana con un fuerte dolor en la mejilla izquierda. Podría ser una muela, así que quisiera ver a un dentista cuanto antes.

FEMALE: Mire, el Dr Jones tiene consulta hoy hasta las 8.00. ¿Puede usted venir esta tarde a las seis y cuarto?

MALE: Sí, sí.

FEMALE: Bueno, ahora le escribo unos apuntes en inglés para el Dr Jones sobre su problema, así usted no tendrá dificultad con el idioma. Es un dolor repentino ¿verdad?

MALE: Sí, me duele mucho el lado izquierdo de la cara. No sé si es una infección.

FEMALE: Bueno, hasta las seis y cuarto, Sr Cuevas.

MALE: Gracias, señorita.

Question 4

MALE: Hola mamá. Tenemos un problema.

FEMALE: Espero que no sea dinero otra vez.

MALE: No exactamente, pero el otro día cuando fui a comprar la fruta que tú me encargaste, aparqué el coche en la parada del autobús y cuando volví la policía me había puesto una multa y pensaba si tú la podías pagar...

FEMALE: ¡Otra! Ya te pagué una multa hace un mes. Pero ¿no viste que era una parada?

MALE: Sí, pero no había ningún sitio libre cerca.

FEMALE: ¡Todo por no caminar unos metros! La responsabilidad de aparcar bien es tuya.

MALE: Ya lo sé, pero esta vez ha sido por hacerte un favor a ti. Además, ahora no tengo dinero.

FEMALE: Pero, ¿por qué tendría que pagarla yo? No, yo no voy a pagarla. Todavía no me has devuelto el dinero de la otra multa.

MALE: Mamá, por favor...

Question 5

MALE: ¡Buenos días! Este es un mensaje del Coordinador del Centro de Emergencias. Como ya saben, una feroz tormenta arrasó nuestra ciudad anoche y causó daños millonarios. Los servicios de rescate han trabajado arduamente toda la noche para socorrer a los residentes afectados. Desgraciadamente, muchas familias han quedado sin hogar, pero la comunidad ya ha respondido generosamente con donaciones, en dinero y enseres.

Además muchas rutas siguen sin poder ser transitadas y queremos notificar a los conductores que se han organizado rutas alternativas. Conduzca con precaución por el estado peligroso de las carreteras.

Afortunadamente las autoridades de tránsito aseguran que todas las rutas volverán a la normalidad para esta noche.

¡Gracias por su cooperación!

Question 6

MALE: Hola Elena, ¿qué te pasa?

FEMALE: ¡Estoy frustrada! Tengo un problema con el año 8. Les di un proyecto y casi nadie lo ha hecho.

MALE: Pues, llama a los padres o mándales cartas, ya verás cómo se ponen a trabajar esos vagos.

FEMALE: Sí, fue lo primero que pensé, pero es una clase buena. Estaban tan entusiasmados al principio que creo que el problema es otro y quisiera darles otra oportunidad.

MALE: ¿Es un tema muy difícil?

FEMALE: No me pareció difícil, pero ahora no sé. Quizás el tema es muy extenso.

MALE: ¿Tienes una copia de las instrucciones que les diste?

FEMALE: Sí, acá está.

MALE: Mmm... a ver... el tema me parece demasiado general. A lo mejor, puedes hacerlo más específico, para que se concentren en un solo aspecto.

FEMALE: Me gustan tus ideas. Voy a pensarlo.

MALE: O si no... cero patatero.

Question 7

Hola a todos:

Soy Ramón, el director cultural del club juvenil del barrio y, como cada año, estamos organizando nuestras estupendas fiestas de carnaval. ¡Quién no ha visto los fabulosos desfiles que se celebran todos los años! En nuestros carnavales participan muchas personas y este año queremos que participen todas las escuelas del barrio en la organización, o desfilando.

El eslogan de este año es: ¡carnaval de villa, carnaval de maravilla! ¿Qué te parece?

Habrá un gran desfile de carrozas adornadas con mucho colorido, bandas de música, concurso de disfraces y ¡muchos premios para todos!

El carnaval será un gran éxito gracias a la colaboración de todos. Y ahora te toca a ti decidir, así que pon tus ideas en práctica, prepara los disfraces, decora las carrozas, ven a desfilando, baila con el ritmo de la música y ¡a disfrutar!

Question 8

FEMALE: Aquí en Puntoradio les habla Ana y tengo el placer de entrevistar al comentarista deportivo Juan Cáceres. ¡Bienvenido Juan!

MALE: Gracias Ana, encantado.

FEMALE: El tema hoy es el papel de la mujer en el deporte... ¿Tú cómo lo ves, Juan?

MALE: Para mí las deportistas reciben demasiada publicidad, como las tenistas por ejemplo, que están allí para lucirse.

FEMALE: ¿De quién es la culpa, crees tú, de ellas o de la publicidad?

MALE: Bueno, es cuestión de saber estar en su lugar y no hacer del deporte un desfile de modelos.

FEMALE: ¡No te entiendo! ¿A qué te refieres?

MALE: Una mujer con talento deportivo no debería aprovecharse de su belleza ni hacer declaraciones ridículas a la prensa para atraer la atención del público.

FEMALE: Pero, ¡¿qué dices?!... ¿Tú de verdad crees que una campeona debería estar callada? ¡Por favor!

MALE: No solo eso, sería mejor si no hubiera mujeres campeonas, sólo humildes profesionales del deporte.

FEMALE: Y los hombres deportistas, ¿también deberían ser humildes?

MALE: Los hombres no necesitamos ser tan humildes como las mujeres, es cuestión de saber estar en sociedad.

FEMALE: ¿En serio? Pero...¿crees que la conducta de los hombres debería ser diferente a la de las mujeres? ¿En el 2015? Esto me parece una locura.

MALE: No, no es una locura. Yo creo que no se debería aceptar la conducta inapropiada de mujeres vanidosas y frívolas.

FEMALE: ¡Basta ya! ¡Esto es el colmo! Pasamos a un aviso comercial...